

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Withdrawal of Certain Lands from Disposal (Yukon North Slope) Order* is made.

2. Order-in-Council 2003/143 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 11 March 2010.

Commissioner of Yukon

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant certaines terres inaliénables (Versant nord du Yukon)* paraissant en annexe.

2. Le Décret 2003/143 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 11 mars 2010.

Commissaire du Yukon

**WITHDRAWAL OF CERTAIN LANDS FROM
DISPOSAL (YUKON NORTH SLOPE) ORDER**

**DECRET DECLARANT CERTAINES TERRES
INALIENABLES (VERSANT NORD DU
YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw the tracts of territorial lands described in the Schedule to this Order from disposal for the reason that the lands are required for conservation purposes.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables les bandes de terres territoriales visées à l'annexe au motif que ces terres sont nécessaires à des fins de conservation

Lands withdrawn from disposal

2. The tracts of territorial lands described in the Schedule to this Order are withdrawn from disposal.

Terres inaliénables

2. Les bandes de terres territoriales décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables.

SCHEDULE

ANNEXE

Firstly

All that parcel of land bounded

on the west, by the eastern boundary of the Ivvavik National Park established under the *Canada National Parks Act* (Canada),

on the north, by the shore of the Beaufort Sea,

on the east, by the border between the Yukon and the Northwest Territories, and

on the south by the height of land which is the watershed separating the streams flowing into the Porcupine River System from those flowing into the Beaufort Sea (which also forms the northeast boundaries the Vuntut National Park established under the Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement and the *Canada National Parks Act* (Canada) and of the Old Crow Flats Special Management Area East established under the Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement and the *Wildlife Act*),

and shown outlined in bold and designated as “Yukon North Slope Withdrawal” on the map dated January 20, 2010, attached as an Appendix to this Order and on file with the Oil and Gas Resources Branch of the Department of Energy, Mines and Resources in Whitehorse; and

Secondly

The islands within three statute miles (4.8 km) of the shore of the Beaufort Sea west of the boundary between the Yukon and the Northwest Territories.

Saving, excepting and reserving

Any existing rights or interests acquired under section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act* or section 3 of the *Lands Act*.

D’une part :

La totalité de la parcelle de terre bordée :

à l’ouest, par la limite est du parc national Ivvavik, constitué sous le régime de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (Canada),

au nord, par la rive de la mer de Beaufort,

à l’est, par la frontière séparant le Yukon des Territoires du Nord-Ouest,

au sud, par l’élévation que constitue le bassin hydrographique séparant les courants qui se déversent dans le bassin hydrographique de la rivière Porcupine de ceux qui se déversent dans la mer de Beaufort (qui constitue aussi les limites nord-est du parc national Vuntut, établi en vertu de l’Entente définitive de la Première nation des Gwitchin Vuntut et de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (Canada), ainsi que de la Région spéciale de gestion de Old Crow Flats, établie en vertu de l’Entente définitive de la Première nation des Gwitchin Vuntut et de la *Loi sur la faune*),

et qui est identifiée en gras et désignée « Terres inaliénables du Versant nord du Yukon » sur la carte datée du 20 janvier 2010, jointe à titre d’appendice au présent décret et conservée à la Direction des ressources pétrolières et gazières du ministère de l’Énergie, des Mines et des Ressources, à Whitehorse;

D’autre part :

Les îles se trouvant à moins de trois milles terrestres (4,8 km) de la côte de la mer de Beaufort et à l’ouest de la frontière séparant le Yukon des Territoires du Nord-Ouest.

Exceptant et réservant ce qui suit :

Les droits existants ou les intérêts acquis en vertu de l’article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou de l’article 3 de la *Loi sur les terres*.

